

használati utasítás • návod na použití • manual de utilizare • putstvo za upotrebu • navodilo za uporabo • návod k použití • uputa za uporabu

(EN) MAINS ADAPTER
Switch-powered adapter. Ideal for USB-C socket, 5 V DC appliance, up to max. 2000 mA power consumption • length of connecting cable: 100 cm

Always plug the adapter into the machine first and then plug it in the power socket. The mains adapter is suitable for operating only 5 V DC voltage-needed appliances, which consume up to 2000 mA power. Only plug to the socket which has the polarity indicated on the appliance, otherwise the unit may have malfunction.

WARNING! The adapter can only be used in indoor, dry conditions. Removing the housing cover is life-threatening! Never attempt to disassemble the appliance and have it repaired by a qualified technician. If the power cord is damaged, immediately disconnect the appliance and contact a qualified technician. Use a soft, dry cloth, and do not use aggressive cleaners and liquids!



The power cable is not replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain free components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pending to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

(H) HÁLÓZATI ADAPTER
Kapszoló üzemi adapter. Ideális minden USB-C aljzatú, 5 V-os készülékhez, max. 2000 mA áramfelvétellel csatlakozóvezeték hossza: 100 cm

Először mindig a készülékre csatlakoztassa az adaptert és utána a hálózati aljzatba. A hálózati adapter csak 5 V egyenfeszültségű igénylő és maximum 2000 mA áramfelvételt bemenésükre üzemeltetésre alkalmas. Csak a készülékben feltüntetett polaritású csatlakozóaljzatba illeszse, ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

FIGYELEM! Az adapter kizárólag beltéri, száraz körülmények között használható. A készülék burkolatának eltávolítása életveszélyes! Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, javítását bízta szakemberrel! A hálózati csatlakozókabel megsejtése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez! Tisztítsa puha, száraz törölközővel történően, ne alkalmazza agresszív tisztítószereket!



A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérült, a terméket meg kell semmisíteni.



A hulladékként való berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékként való berendezés természetesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezésnél illegetően és funkcionálisan azonos berendezést értékesít. Elhelyezze elektronikai hulladékát választott szakszolgáltató hulladékgyűjtő helyén is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK** • HR-9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Számzási hely: Kína

(SK) SIETOVÝ ADAPTER
Spinavý sieťový adapter • ideálny k prístrojom s USB-C zásuvkou na 5 V jednosmerný prúd, do spotreby prúdu max. 2000 mA • 100 cm napájací kábel

Adapter najprv vždy pripojte do prístroja a len potom do sieťovej zásuvky. Sieťový adapter je vhodný len na napájanie zariadení na 5 V jednosmerný prúd a do spotreby prúdu max. 2000 mA. Prístroj pripojte do napájacieho konektoru len podľa uvedenej polarity, v opačnom prípade prístroj sa môže poškodiť.

POZOR! Adapter je vhodný len na vnútorné použitie. Odstránenie krytu je životu nebezpečné! Nikdy sa nepokúšajte prístroj rozobrať, jeho opravu verteť na rok odborníkovi! V prípade poškodenia sieťového napájacieho kábla prístroj okamžite odpojte zo siete a obráťte sa na odborníka! Očistite mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!



Sieťový pripojovací kábel je nevymeniteľný. V prípade poškodenia likvidujte výrobok.



Výrobok nevhodňuje do bežného domového odpadu, separujte oddelne, lebo môže obsahovať súčasťsky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za úlohu správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môže odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadne otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO** s.r.o., • Gušáky rd 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421 0 37 7920420 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

(RO) ADAPTOR DE REȚEA
adaptor de rețea cu comutare • ideal pentru echipamente cu soclu USB-C, la curent continuu de 5V, de max. 2000 mA • lungime cablu de conectare: 100 cm

Prima dată întotdeauna conectați echipamentul de adaptor și abia după acest pas conectați adaptorul la tensiunea de rețea. Adaptorul este potrivit doar pentru echipamente cu necesar de curent continuu la 5 V și max. 2000 mA. Conectați strict în soclul cu polaritatea prezentată, în caz contrar echipamentul se poate defecta.

ATENȚIE! Adaptorul poate fi folosit doar în interior, în mediu uscat. Îndepărtarea carcasei produsului poate cauza pericolul. Nu încercați niciodată demontarea adaptorului, repararea poate fi efectuată doar de către persoane calificate! În cazul în care cablul de rețea se deteriorează, scoateți adaptorul de sub tensiunea de rețea și adresați-vă unei persoane calificate! Curățarea poate fi efectuată doar cu o lavetă uscată, nu utilizați soluții de curățare agresive!



Cablul de conectare de rețea nu este schimbabil. Dacă produsul este deteriorat trebuie eliminat.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în guniul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice.

Prim acestora printru mediu electronic, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legea privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.** • J122/214/13.06.2016 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro | Tara de origine: China

(SRB) STRUJNI NAPAJENJE
Prekidačko napajanje. Idealno za upotrebu sa uređajima sa USB-C utičnicom, 5V jednosmernog napona, maks. 2000 mA • Dužina priključnog kabla 100 cm

Prvo uvek priključite uređaj u strujni adapter i potom strujni adapter u struju. Ovaj strujni adapter je pogodan samo za uređaje 5 V i potrošnje do 2000 mA. Obratite pažnju na polaritete koji su označeni na uređaju, u suprotnom se može oštetiti uređaj. PAŽNJA! Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama. Ravastavljanje uređaja je opasno po život! Nikada ne pokušavajte rastaviti uređaj, eventualne popravke povjerite stručnom licu! U slučaju oštećenja priključnog kabla odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! Za čišćenje koristite mekanu suhu krpu, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

OPREZ! Adapter se može koristiti samo u zatvorenim i suhim uvjetima. Uklanjanje poklopca kućišta je opasno po život! Nikada ne pokušavajte rastaviti aparat i popravljati ga kod kvalificiranog tehničara. Ako je napajanje oštećeno, odmah odspojite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog servisa. Koristite mekanu, suhu krpu i nemojte koristiti agresivne sredstva za čišćenje i tekućine!



Oštećeni priključni kabel nije zamjenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.



Uređaje koji je istekaó radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da nanuši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmuka kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatljivo i snosivo suo odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Miklića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381 (0)24 626 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska, Zemlja porekta: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

(SLU) ELEKTRICNI PRTVORNIK
Prekinitveno napajanje. Idealno za uporaba z napravnici z USB-C utičnicom, 5V jednosmerne napetosti, maks. 2000 mA • Dolžina priključnega kabla 100 cm

Najprej vedno priključite napravo v električni pretvornik in nato električni pretvornik v električno omrežje. Ta električni pretvornik je primeren samo za naprave 5 V in porabe do 2000 mA. Bodite pozorni na polaritete kablov, ki so označene na napravi, v nasprotnem primeru se naprava lahko poškoduje.

POZOR! Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih. Ravastavljanje naprave je smrtno nevarno! Nikoli ne poskušajte razstavljati napravo, morebitna popravila zaupajte strokovno usposobljeni osebi! V primeru poškodbe priključnega kabla napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! Za čiščenje uporabljajte mehko suho krpo, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!



Poškodovani priključni kabel ni zamjenjiv. Če se zgodi da se priključni kabel poškoduje, izdelke ni več primeren za uporabo.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvenimi odpadki: to oneskazuje življensko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih s. Tem štite okolinu, svoje zdravlje in zdravje svojih sunarodnikov. V primeru odnuka kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisi se obvezujemo in nosimo vsa odgovornost.

Uvoznik za SL: **ELEMENTA ELEKTRONIKA D.O.O.** • Cesta zrnega 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si • Država uvoza: Mađarska, Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

(CZ) SIŤOVÝ ADAPTER
Napájací adapter. Ideální pro všechny zásuvky USB-C, k 5 V přístrojem, odběr max. až 2000 mA • Délka připojovacího kabelu: 100 cm

Adapter vždy připojte do zařízení a potom zapojte napájecí kabel. Siťový adapter je vhodný pro provoz spotřebičů s napětím 5 V DC a s odběrem až 2000 mA. Do spotřebiče zasuněte zástrčku se zobrazenou polaritou, jinak by mohlo dojít k poškození spotřebiče.

POZOR! Adapter je používán pouze ve vnitřních, suchých podmínkách. Odstránění krytu skříň je život ohrožující! Nikdy se nepokoušejte rozbrať přístroj a nechejte jej opravit kvalifikovaným technikem. Pokud je napájecí kabel poškozen, okamžitě odpojte spotřebič a kontaktujte kvalifikovaného servisního střediska. Čistěte měkkým suchým hadříkem, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky!



Připojný siťový vodič nelze vyměnit. Jestliže dojde k poškození, výrobek musí být zlikvidován.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Neopodléžte nebo nepoužívejte likvidace mizněte odpadů v místě distribuce, resp. u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odložte mizněte i u sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadů. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávámé a neseme s tímto spojené případné náklady.

(HR) NAPOJNI ADAPTER
Prijenosni adapter. Idealno za USB-C utičnice, 5 V DC uređaji, do maks. 2000 mA snage dužina priključnog kabla: 100 cm

Uvijek prvo priključite adapter u uređaj, a zatim ga priključite u utičnicu. Napojni adapter prikladan je samo za rad sa 5 V DC uređajima, koji troše snage do 2000 mA. U suprotnom uređaj može kvantiti.

OPREZ! Adapter se može koristiti samo u zatvorenim i suhim uvjetima. Uklanjanje poklopca kućišta je opasno po život! Nikada ne pokušavajte rastaviti aparat i popravljati ga kod kvalificiranog tehničara. Ako je napajanje oštećeno, odmah odspojite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog servisa. Koristite mekanu, suhu krpu i nemojte koristiti agresivne sredstva za čišćenje i tekućine!



Priključni kabel za struju se ne može zamijeniti. Ako se ošteti proizvod treba biti uništen.



Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržavati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Konisti ih uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod svakog distributera koji je prodavao uređaje istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponiji koja su specijalizirana za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanje, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonitno određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim povezani.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Špase 2A/30, 72290 Novo Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitals.ba • Zemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska